

THÁNH LỄ HÀNG TUẦN

Chúa Nhật: 8:00 am, 10:00 am, 12:30 pm.

Thứ Hai, Thứ Ba chỉ có một lễ: 8:00 am.

Thứ Tư - Thứ Bảy: 8:00 am & 5:30 pm.

Lễ Buộc: Tối hôm trước: 7:00 pm.

Chính ngày: 8:00 am & 7:00 pm.

CHẦU THÁNH THỂ HÀNG TUẦN

Các ngày Thứ Năm 8:30 am - 8:00 pm.

RỬA TỘI TRẺ EM & GIÁO LÝ TÂN TÔNG

Rửa Tội: Chiều Thứ Bảy đầu tháng, sau Lễ

5:30 pm. *Xin lấy Đơn nơi Trường Giáo Khu hoặc VP.*

Lớp Giáo Lý Tân Tông vào Tháng Chín.

Liên lạc Thầy An (916) 524-5482.

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy, Chúa Nhật. Ngoài giờ, xin gọi văn phòng.

HÔN PHỐI & KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN

Cần gặp Cha xứ làm giấy tờ 6 tháng trước ngày cưới.

Khóa Dự Bị Hôn Nhân vào Tháng 5 và 11.

Liên lạc Thầy Phong (916) 416-6735.

XỨC DẦU & THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN

Xin gọi VP (916) 383-4276 hay (916) 376-7629

MỘT SỐ LIÊN LẠC KHÁC

LM Chánh xứ: Cha Cao Vũ Nghi, CRM

Email: ctttsacto@gmail.com (916) 376-7629

LM Phó: Cha Nguyễn V. Thiện, CRM (916) 376-7629

Văn Phòng: ctttsac@gmail.com (916) 383-4276

Các Chị Chi, Lụa, Nguyễn

Nhà Xứ	Các Cha	376-7629
HD Mục Vụ-Chủ Tịch	Thầy Hoàng	869-6615
- Phó Nội Vụ	Anh Tùng	588-5893
- Phó Ngoại Vụ	Anh Chí	769-5043
- Phó KH & PT	Anh Dũng	230-1691
HD Tài Chánh-Chủ Tịch	Anh Hoàng	471-9765

Ban Cung Thánh	Anh Ngân	420-3291
Ban Giúp Lễ	Anh Thiên	533-8583
Ban Cổ Động Ổn Gợi	Cô Bích	996-6869
Ban Sinh Hoạt	Anh H. Phong	606-5524
Ban Xã Hội		
Ban Trật Tự	Anh Quân	408-544-0064
Ban Bảo Trì	Anh Cường	914-4594
Điều Hợp Viên Giáo Lý	Thầy Phong	416-6735
Trung Tâm Giáo Dục	Thầy Phong	416-6735

Ca Đoàn Thiên Ân	Anh Châu	465-4071
Ca Đoàn Thánh Linh	Chị Mỹ Anh	595-3307
Ca Đoàn Alleluia	Anh Kỳ	955-7068
CD Mẹ Vô Nhiễm	C. Quỳnh Lan	477-9622
Ca Đoàn Mẹ Lên Trời	Chị Thảo	798-5747
Ca Đoàn Kitô Vua	Chị Chi	495-8036
Ca Đoàn Thánh Thể	Chị Huệ	730-4349
Liên Lạc các Ca Đoàn	Anh Khoa	842-9412

Giáo Khu 1-Giuse	Anh Thành	627-5694
Giáo Khu 2-Phêrô	Anh Nam	477-8205
Giáo Khu 3-Dũng Lạc	Ông Thanh	525-3456
Giáo Khu 4-Phục Sinh	Anh Minh	635-3435
Giáo Khu 5-Fatima	Anh Thành	706-4490
Giáo Khu 6-Thăm Viếng	Chị Phượng	598-7581

Thiếu Nhi Thánh Thể	Anh Chính	204-2471
Bà Mẹ Công Giáo	Chị Hà	524-4242
Huynh Đoàn Đa Minh	Chị Phương	903-6223
Liên Minh Thánh Tâm	Anh Thiên	533-8583
Legio Maria	Chị Mến	320-5610
Phong Trào Đèn Tạ	Chị Tỷ	439-0113
Gia Đình Tận Hiến	Chị Tuyết	996-1230
Phong Trào Cursillo	Anh Độ	267-7128
Canh Tân Đặc Sủng	Chị Mỹ Anh	595-3307
Hội Cao Niên	Ông Anh	743-3999
Dòng Mến Thánh Giá	Các Sơ	383-3278



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
SACRAMENTO

8181 Florin Road, Sacramento, Ca. 95828 | (916) 383-4276 | www.cttd.org

BẢN TIN MỤC VỤ

712 - CHÚA NHẬT XX THƯỜNG NIÊN - NĂM B

Ngày 18/08/2024



TẮM BÁNH

Theo tạp chí Times, gần đây có nhiều vụ tự tử trong giới doanh nghiệp Nhật Bản. Ông Saysi, 40 tuổi, mạnh khỏe, là quản lý của công ty bảo hiểm Taiho, ông có đủ điều kiện để sống hạnh phúc, an khang. Nhưng vào tháng 11-97 ông Saysi đã nhảy lầu tự vẫn vì công ty mẹ là Yematri bị phá sản. Cũng trong thời gian này, một quan chức trong Bộ tài chánh và hai viên chức khác thuộc công ty xã hội Nhật cũng kết liễu đời mình khi bị kết án có dính líu đến tham nhũng.

Theo thống kê của cục cảnh sát Nhật Bản năm 1996 có đến 23,000 người Nhật tự tử, gấp hai lần số người chết vì tai nạn giao thông. Trong đó 3025 người tự tử vì thất bại về kinh tế. Các nhà tâm lý giải thích cho những người mất việc rằng: "Thất nghiệp là chuyện bình thường trong cuộc sống. Hơn nữa, trong cuộc sống còn có một cái gì khác hơn việc làm".

Trong cuộc hành trình tìm về quê trời, người tín hữu Kitô còn phải tìm kiếm một điều gì khác hơn là công việc, tiền của, danh vọng và chức quyền.

Chúng ta luôn được nhắc nhở: "Sống giữa thế gian nhưng không thuộc về thế gian" (x.Ga.15,19). Đừng gắn bó với của cải chóng qua nhưng hãy tìm kiếm những giá trị trường tồn. Đó chính là Đức Giêsu Kitô. Tắm bánh được trao ban cho nhân loại: "Bánh Ta sẽ ban, chính là Thịt Ta, để cho thế gian được sống" (Ga.6,51).

Tắm Bánh ấy không chỉ là bí tích Thánh Thể mà còn là Tắm Bánh Lời Chúa. Hiến chế về Phụng vụ quả quyết: "Chúa Kitô hiện diện trong Lời của Người, vì chính Người nói khi người ta đọc Thánh Kinh trong Giáo hội" (Pv.7). Đức Giêsu vẫn trao cho ta sức sống của Người chính là Tắm Bánh Lời Chúa: "Người ta sống không nguyên bởi bánh, nhưng còn nhờ mọi Lời do miệng Thiên Chúa phán ra" (Mt.4,4).

Hiến chế Tín lý Mạc khải số 21 viết: "Giáo hội luôn tôn kính Kinh Thánh như chính Thân Thể Chúa, nhất là trong Phụng vụ Thánh, Giáo hội không ngừng lấy Bánh Ban Sự Sống từ bàn tiệc Lời Chúa cũng như từ bàn tiệc Mình Chúa Kitô để ban phát cho các tín hữu".

Mỗi thánh lễ là một bữa tiệc. Chúng ta được mời đến tham dự bàn tiệc Lời Chúa, trước khi cử hành bàn tiệc Thánh Thể. Cả hai đều là lương thực cần thiết cho cuộc sống đời đời.

Mọi tín hữu đều biết ích lợi vô song của Bí tích Thánh thể, nhưng lại dễ dàng bỏ qua việc rước lễ, chưa kể là thiếu chuẩn bị, thiếu sốt sắng và thiếu thân tình.

Mọi tín hữu đều biết Lời Chúa là cần thiết, nhưng lại ít quan tâm suy niệm và sống Lời Chúa.

Mahatma Gandhi, vị thánh của dân tộc Ấn Độ có nói: "Tôi sẵn sàng trở thành một Kitô hữu, nếu tôi thấy những người Kitô hữu thực thi Tám mối phúc thật".

Lạy Đức Giêsu, xin cho Lời Chúa luôn tỏa sáng lối đường chúng con đi. Xin cho Mình Thánh Chúa là lương thực hàng ngày cho chúng con. Xin giúp chúng con không chỉ lắng nghe mà còn biết thực thi lời Chúa; không chỉ yêu mến, mà còn biết sống Lời Ngài; không chỉ tuyên xưng, mà còn biết thực hành đức tin. Amen.

(Trích trong 'Như Thầy Đã Yêu' – Thiên Phúc)

SINH HOẠT GIÁO XỨ

Thiếu Nhi Thánh Thể

Bắt đầu bán đồng phục cho năm học mới 2024-2025

Ngày: Chúa Nhật, ngày 18/08/2024

Giờ: Sau các Thánh Lễ 08:00 am và 10:00 am

Địa điểm: tại Hội Trường Giáo Xứ

Hội Cao Niên Mời Họa

Kính mời tất cả quý vị trong Hội Cao Niên Giáo Xứ tham dự sinh hoạt vào lúc 9:00am, thứ Bảy, ngày 24 tháng 8 năm 2024, ngay sau Thánh Lễ sáng tại Hội Trường Giáo Xứ.

Nhân dịp này, kính mời quý vị trên 61 tuổi ghi danh gia nhập Hội Cao Niên để cùng gặp gỡ tạ ơn Thiên Chúa.

Hội Các Bà Mẹ

Thứ Bảy, ngày 24 tháng 8, lễ Quan Thầy Thánh Monica của Hội Các Bà Mẹ, thánh lễ lúc 5:30pm, xin quý hội viên mặc đồng phục, khăn quàng.

Chương trình bắt đầu lúc 3:00pm, gồm: tĩnh tâm, xưng tội, tập nghi thức. Sau thánh lễ, thân mời tất cả hội viên và gia đình dự tiệc mừng tại hội trường Giáo Xứ.

Chúc mừng Ca Đoàn Alleluia đã nhận Thánh Giáo Hoàng Pio X làm Quan Thầy.

Mùng Lễ, thứ Tư, ngày 21 tháng 8

Thu Tiền Lần Hai - Công Việc Truyền Giáo Dòng Thương Khó Chúa Giêsu



Thứ Bảy và Chúa Nhật tuần này, ngày 17-18 tháng 8, sẽ có thu tiền lần 2 cho việc truyền giáo của Dòng Thương Khó Chúa Giêsu.

Dòng đến Việt Nam vào năm 2005. Hiện nay, Dòng có 15 Linh mục, và 40 chủng sinh đang trong

chương trình đào tạo Linh mục. Chi phí cho mỗi chủng sinh, bao gồm chỗ ở, thực phẩm, di chuyển, và học phí là \$3,000 một năm. Tuy gặp nhiều khó khăn trắc trở, nhưng nhờ sức mạnh của Chúa Giêsu tử giá, các Tu sĩ vẫn nhất tâm nỗ lực giúp cho đời sống dân chúng được thăng tiến hơn. Các Linh mục và Tu sĩ Dòng được huấn luyện để sẵn sàng phục vụ những nơi bần cùng nhất, những người tàn tật, những người bị xã hội ruồng bỏ, trợ giúp những người vô gia cư, và đồng thời phục vụ trong các giáo xứ.

Hội Dòng đang có chương trình xây dựng cơ sở trợ giúp những người tàn tật và trung tâm tĩnh tâm. Hội Dòng đang có nhiều ơn gọi để đáp ứng các nhu cầu trong Giáo Hội và xã hội Việt Nam. Điều Hội Dòng cần trợ giúp là người tài chánh để thực hiện các chương trình trên. Các phần tử Dòng đang sẵn sàng để phục vụ, theo tinh thần của Đấng Sáng Lập là sống đời cầu nguyện trong khi phục vụ những người cùng khổ nhất trong xã hội.

Xin quý ông bà anh chị em theo các chỉ dẫn sau đây của Tòa Giám Mục Sacramento:

- 1. Phong bì đặc biệt sẽ được cung cấp để thuận tiện cho quý vị sử dụng.**
- 2. Nếu đóng góp bằng chi phiếu, xin ghi tên trả cho: Vietnamese Martyrs Parish Ghi Chú (Memo): 2024 MCA**
- 3. Xin không đưa tiền trực tiếp cho Cha Giảng Truyền Giáo.**

Tổng số tiền ủng hộ thu được, Giáo Xứ sẽ chuyển về Giáo Phận Sacramento, và Giáo phận sẽ trao trực tiếp chuyển tới Dòng Thương Khó Chúa Giêsu.

Xin quý ông bà và anh chị em rộng tay giúp đỡ. Cảm ơn lòng quảng đại của quý vị.

Cảm Tạ

Con xin chân thành ghi ơn Cha Chánh Xứ Cao Vũ Nghi, Cha Phó Nguyễn Văn Thiện, Quý Thầy Phó Tế, Quý Sơ, Quý Anh Chị trong Hội Đồng Mục Vụ & Hội Đồng Tài Chánh và quý ông bà anh chị em Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Sacramento, CA, đã dành cho con nhiều quý mến yêu thương trong dịp con trở lại thăm Giáo Xứ, và còn cầu nguyện cũng như chúc mừng, lại còn cho quà mừng, trong dịp con kỷ niệm 50 năm Khấn Dòng (1974-2024).

Trước tấm lòng yêu thương cao đẹp này, con xin dâng lời tạ ơn Thiên Chúa, Đức Mẹ, thánh cả Giuse, cũng như xin được tri ân quý Cha, Quý Thầy Phó Tế, quý Sơ, Quý Anh Chị trong Hội Đồng Mục Vụ & Hội Đồng Tài Chánh và quý ông bà anh chị em.

Nguyện xin Thiên Chúa, qua lời cầu bầu của Đức Mẹ, thánh cả Giuse, và Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, trả công bội hậu, chúc lành đặc biệt cho Quý Cha, Quý Thầy Phó Tế, Quý Sơ, Quý ông bà anh chị em cũng như cho Giáo Xứ được luôn thăng tiến trong sự yêu thương của Chúa và Đức Mẹ.

Trước khi về Việt Nam, con xin được kính chào tạm biệt tất cả, và xin thêm lời cầu nguyện cho con.

Con Louis Maria Vũ Minh Nhiên, CRM

Giáo Xứ Tri Ân

Chân thành cảm ơn Hội Đồng Mục Vụ và Hội Đồng Tài Chánh, quý Hội Đoàn, Ca Đoàn, Ban Ngành, quý vị trong và ngoài giáo xứ, quý chủ nhân các cơ sở thương mại, quý mạnh thường quân, đồng hương và mọi người đã và đang dần thân tích cực, đóng góp nhiều thời gian, công sức, và với trọn tấm lòng quảng đại ủng hộ cho Hội Chợ Hè vừa qua được thành công tốt đẹp. Xin ghi nhận sự đóng góp của các Ban:

Ban Tổ Chức, Ban Vệ Sinh, Ban An Ninh, Ban Phụng Vụ, Ban Bán Vé, Soát Vé, Ban Truyền Thông, Ban Quay Phim Chụp Hình, Ban Âm Thanh Ánh Sáng, Ban Văn Nghệ, Ban Kiểm Ngân, Ban Đưa Đón ca sĩ, Ban Bảo Trì, Ban Nghi Lễ, các quán ẩm thực và giải khát, các Ca Đoàn, Trung Tâm Thánh Giuse, Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể cùng quý anh chị em thiện nguyện viên. Sự quảng đại đóng góp công sức, tài năng, thời gian, tài chánh, của quý Ông Bà Anh Chị Em là quà tặng Chúa ban cho Giáo Xứ. Chúng ta cùng tạ ơn Chúa đã chúc lành cho Hội Chợ Hè năm nay được thành công. Xin Chúa chúc lành cho tất cả chúng ta một cuối tuần vui tươi trong Chúa!



In re: The Roman Catholic Bishop of Sacramento, Case No. 24-21326
U.S. Bankruptcy Court for the Eastern District of California

Notice of Deadline for Filing Claims: October 1, 2024

YOU MAY HAVE A SEXUAL ABUSE CLAIM OR OTHER CLAIM AGAINST THE DIOCESE OF SACRAMENTO

On April 1, 2024, The Roman Catholic Bishop of Sacramento aka Diocese of Sacramento filed a chapter 11 bankruptcy petition for protection under title 11 of the United States Code.

If you were sexually abused by any person connected with the Diocese, you must file a claim so as to be received by October 1, 2024, or otherwise you will be forever barred, estopped, and enjoined from asserting such claim against the Diocese.

Claims based on acts or omissions of the Diocese that occurred before April 1, 2024, must be filed on or before October 1, 2024, even if such claims are not now fixed, liquidated, or certain or did not mature or become fixed, liquidated, or certain before April 1, 2024.



For more information on how to file a claim or about the bankruptcy, please visit: <https://www.donlinrecano.com/rcbsacramento>, or contact the Debtor's claims agent Donlin, Recano, & Company, Inc. via email at rcbsacramento@drcequiniti.com or by phone at 1-866-714-7301; or visit the Debtor's website at <https://scd.org> and follow the links for Chapter 11 filing.

THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

Giáo Xứ được tin ông Phêrô Huỳnh Hóa, mới được Chúa gọi về thứ Năm, ngày 1 tháng 8 năm 2024, tại Sacramento, hưởng thọ 88 tuổi.

Giáo Xứ xin được thành kính phân ưu cùng gia đình tang quyến. Nguyện xin Thiên Chúa sớm đưa linh hồn Phêrô về hưởng Tôn Nhan Chúa trên Thiên Đàng. Giáo Xứ sẽ tiếp tục dâng lời cầu nguyện cho gia quyến vượt qua được sự đau buồn và mất mát lớn lao này.

Chương Trình Tang Lễ:

Thánh Lễ An Táng: 10:00am, thứ Bảy, ngày 24 tháng 8 năm 2024

Tại Nhà Nguyện St. Mary Cemetery & Funeral Center
6509 Fruitridge Rd., Sacramento, CA 95820

Linh cữu sẽ được an táng tại St. Mary Cemetery.



*Phúc cho những ai đã chết được chết trong Chúa;
họ sẽ được nghỉ ngơi khỏi mọi gian lao;
vì các việc họ đã làm, sẽ đều theo họ.*

(Apoc 14, 13)

Công Đức Tuần Lễ: 08-11-24: \$11,104.00

CALI LINK
REALTY & MORTGAGE
Residential & Commercial

**6853 65th St.
SACRAMENTO, CA 95828**
(916) 761 - 3222 (C)
(916) 392 - 3722 (D)
vonnetran@gmail.com

VONNE VAN TRAN
CaBRE # 01364503

Chuyên mua bán nhà
Bán nhà chỉ trả huê hồng 1%
cho lệ phí

Henry Vo (916) 223-3798
Broker # 01407166

Susan Thi H. Le
Môi Giới Bảo Hiểm
Medicare
Dịch Vụ Tài Chính
CA Ins. Lic. #2076190
Cell: 916-915-4149 (24/7/365)
SusanLe@Protection-Planning.com
Notary Public Services
State of CA Comm. #2392495
Quy Hoạch Trước Nghĩa Trang,
Hóa Tang & Tang Lễ

Bảo Vệ & Lập Kế Hoạch Với Lê Susan

- * Bảo Hiểm Nhân Thọ, Sức Khỏe & Tai Nạn
- * Cố Định Hàng Năm Ngay Lập Tức & Trả Chậm
- * Lợi Ích Cuộc Sống & Chăm Sóc Dài Hạn
- * Bảo Hiểm Thu Nhập Cho Người Khuyết Tật
- * Medicare
- * Kế Hoạch Tài Chính
- * Kế Hoạch Bảo Vệ Thế Chấp
- * Lập Kế Hoạch Huu Trí Miễn Thuế
- * Kế Hoạch Đại Học
- * Trợ Giúp Ngay Lập Tức Với Sắp Xếp Nghĩa Trang
- * Lập Kế Hoạch Trước Về Nghĩa Trang, Hỏa Tang & Tang Lễ

TÔI NÓI TIẾNG VIỆT

AMAZING INSURANCE SERVICES, LLC
Auto, Home, Business,
Life, Annuity, and Health

Khanh Vu, CA Licence: 0L43676
5803 Stockton Blvd, Sacto, CA 95824
(408) 387-9114 - (916) 222 - 2286

VĂN ĐÔNG BÌNH AN
NHẬN KHAI THUẾ

Cá nhân - Thương Mại - Payroll
Sales Taxes - Nhận giữ sổ sách
cho các cơ sở thương mại

(916) 395 - 7111 (B); 524 - 5482 (C)

Benjamin Mai
(916) 317-7953

Mua Nhà & Bán Nhà
Vay Tiền Mua Nhà
Tái Cấp Vốn Nhà

Benjamin Mai
giúp bạn tiết kiệm tiền

CA Real Estate and
Mortgage Broker
Cal Bre # 01928783
NMLS # 1175396

Bác sỹ chuyên gia tim mạch. Có hơn 38 năm trong
lĩnh vực y tế. Làm việc tại bệnh viện đa khoa Mercy
Văn phòng nhận bệnh nhân mới.
Nhận các loại bảo hiểm và Medicare

DR. LEE-TZU LIN, MD 7275 E Southgate Dr. # 406
(916) 423-6866 Sacramento, CA 95823

KINGDOM CHIROPRACTIC
Dr. Jason Nguyen, DC
Chuyên trị tai nạn xe cộ - Khám sức khỏe D.O.T
physical exam cho truck drivers

Cell: (916) 384 - 7256 7509 Madison Ave #114
Open 10:00am - 6:0pm. Citrus Heights, CA 95610
Tuesday - Thursday only (916) 314 - 7172

HOÀ ALLAN MAI
Chuyên viên mọi
dịch vụ mua bán nhà BRE Lic#: 01931129

**Phục vụ tận tình, chu đáo,
chuyên nghiệp và kín đáo**
(916) 320 - 2823

BUSYBEE
Child Care Center
(916) 387-8710 / 383-3278
Nhận các em từ 2 tuổi
đến 5 tuổi. Các Nữ Tu Mến
Thánh Giá Đà Lạt phụ trách

VISA SUNRISE
THÚY NGUYỄN: 916-280-5227

Phở City
VIETNAMESE CUISINE
6175 Stockton Blvd. Ste 200
Sacramento, CA 95824
(916) 754 - 2143

Với 18 năm kinh nghiệm Supervisor tại lãnh sự
quán Hoa Kỳ tại Sài Gòn về visa, được đào tạo
của Học viện ngoại gia Hoa Kỳ về luật di trú,
hồ sơ của bạn sẽ được hoàn thiện nhanh chóng,
hiệu quả, giúp bạn thành công trong việc xin visa,
bảo lãnh và các vấn đề về di trú

TINA PHU DƯƠNG
Hưởng ứng khởi nghiệp xã hội số
Digital Business Owner

Hãy bấm vào website
www.tinaphuduong.net
có nhiều thông tin
Để các bạn tìm hiểu

Vốn đầu tư ít / Có Huấn Luyện Viên Người Việt
Hướng Dẫn và Giúp Đỡ / Thời gian linh hoạt,
có thể tự chủ thời gian 100% hợp pháp và đóng thuế

Bạn muốn kiếm thêm tiền trên mạng, nhưng không
biết bắt đầu từ đâu? Học kinh doanh online
thu nhập \$10,000 một tháng.

Không cần rao bán hàng hóa
Không cần làm phiền bạn bè hoặc
người thân / Không cần có kinh nghiệm
Không cần có kỹ năng về computer

Hotline: 916 - 743 - 1625

TOUCH OF GLASS
Windows / Shower Doors
Glass Tabletops / Glass
Patio Door / Storefront Glass /
Mirrors / Wall Mirrors /
Double Pane Glass

JIM (916) 207 - 5920

Chuyên làm cửa sắt, làm
hàng rào gỗ, sơn nhà, chặt
cây, đổ đá, có giá đặc biệt
cho người Việt. Xin Liên Lạc
Lê Hòa 916 - 236 - 7849

Nhà có phòng cho share
bao điện, rác, nước có WIFI.
Có thể dọn vào ngay.
Liên lạc: 916 - 513 - 1115

ANDY P. TRAN
ATTORNEY & COUNSELOR AT LAW
1900 POINT WEST WAY, SUITE 188
SACRAMENTO, CA 95815

(916) 304-3616
(916) 848-3337 (F)

ATRAN@TRANLAW.COM
WWW.TRANLAW.COM

SACRAMENTO MEMORIAL LAWN
Chúng tôi nổi tiếng Việt
我們提供粵語服務

6100 Stockton Boulevard (916) 245-0889
Sacramento, CA 95824 FD974 * COA621 * CR287

**Real Estate Sales,
Finance
Property Management**

**rwJoe Tran
Realty**

2670 S. White Rd. #233
San Jose, CA 95148
6835 Stockton Blvd #420
Sacramento, CA 95823

(Joe) Phuoc Tran (408) 205-6701
(Jacklyn) Phuong Lu (408) 728-5299

**Windshiel, Back Glass, Door Glass,
Quarter Glass, Vent Glass**
2021 Fulton Ave.
Sacramento, CA 95825
916 - 972 - 7772
www.autoglasscapital.com

SF SUPERMARKET
SIÊU THỊ THUẬN PHÁT 順發超級市場

5820 S Land Park Dr (916) 619-8112
Open 8:00am - 9:00pm.

6930 65th St # 123 4562 Mack Rd
(916) 392-3888 (916) 395-6868
Open 8:00am - 9:45pm. Open 8:00am - 9:00pm.

CAPITAL AUTO GLASS
Tiệm Thay Kính Xe Hơi
Nhận Bảo Hiểm, Tiền Mặt, Thẻ Tín Dụng
Đến Nhà Khách Hoặc Nơi Làm Việc Hoặc
Khách Đến Với Tiệm Chúng Tôi
Miễn Khấu Trừ Bảo Hiểm - Gọi Để Biết Chi Tiết

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY

Để dành tiền học Công ty có lớp dạy miễn phí mỗi thứ
Bảo vệ nợ nhà ba hàng tuần cho người muốn tìm
Để dành tiền hưu hiểu thêm về đầu tư, tài chính
Chăm sóc dài hạn 9280 W Stockton Blvd #200
atdo01@ft.newyorklife.com Elk Grove, CA 95758
916 - 233 - 6339 CA Ins. Lic. # 4273166

BERKSHIRE HATHAWAY
HomeServices Elite Real Estate

Realtor www.DeniseChau.BHHSER.com
CalBRE # 0147958 7412 Elsie Avenue
Sacramento, CA 95828
Denise Chau (916) 271-1578 (C) Denise.Chau@Elitenorcal.com

Đỗ Ngọc Anh

NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

QUÝ VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BÁO, XIN LIÊN HỆ:
Lm. Gioankim-Pio Nguyễn D. Lộc, C. Ss.R
Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741
Email: baoducme@gmail.com

UNG HỘ
Độc giả thường: 40 usd/năm
Độc giả ân nhân: 50 usd/năm

CATHOLIC FUNERAL & CEMETERY SERVICES
OF THE DIOCESE OF SACRAMENTO

6509 Fruitridge Road
Sacramento * CA 95826

Saint Mary Cemetery & Funeral Center
Cell: (916) 949-1250
Office: (916) 452-4831

Xin quý vị ủng hộ Giáo Xứ
qua việc quảng cáo trong
Bản Tin Mục Vụ hàng tuần
của Giáo Xứ, xin liên lạc:

GIÁO XỨ ANH THIÊN
(916) 383-4276 430 - 6708

JENNIFER TRAM ANH MAI

**CHUYÊN VIÊN
VỀ NGHĨA TRANG
VÀ TANG LỄ**

GIÁO XỨ ANH THIÊN
(916) 383-4276 430 - 6708